



# Cassa per furgone

Veicolo polifunzionale Workman® Serie GTX

N° del modello 07440

## Istruzioni di installazione

**Importante:** Non è possibile montare la cassa per furgone sui modelli con sollevamento (LT) o su una macchina equipaggiata con il kit di sollevamento modello 07414.

Insieme alla cassa per furgone dovete installare questi kit:

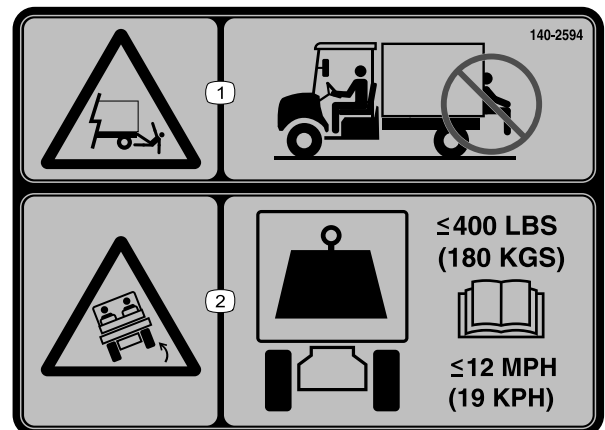
- Kit tettuccio o cabina
  - 07921 – Kit tettuccio per 2 persone
  - 07922 – Kit tettuccio per 4 persone oppure
  - 07142 – Kit cabina
- Kit specchietto con montaggio su sportello – n. cat. 136-1997
- Kit allarme di riserva
  - 133-3018 – Kit allarme retromarcia 12 V (macchine a benzina) oppure
  - 131-8549 – Kit allarme retromarcia 48 V (macchine elettriche)

## Sicurezza

### Adesivi di sicurezza e informativi



Gli adesivi di sicurezza e di istruzione sono chiaramente visibili e sono affissi accanto a zone particolarmente pericolose. Sostituite eventuali adesivi danneggiati o mancanti.



decal140-2594

**140-2594**

1. Pericolo di caduta – non trasportate passeggeri.
2. Rischio di ribaltamento – la capacità massima di carico è di 180 kg; leggete il *Manuale dell'operatore*; non superate i 19 km/h.



# Installazione

## Parti sciolte

Verificate che sia stata spedita tutta la componentistica, facendo riferimento alla seguente tabella.

Procedura	Descrizione	Qté	Uso
<b>1</b>	Non occorrono parti	–	Preparazione della macchina.
<b>2</b>	Non occorrono parti	–	Rimozione del pianale di carico.
<b>3</b>	Distanziale della frizione	1	Riduzione della velocità massima.
<b>4</b>	Cassa per furgone Bullone a testa flangiata (½" x 1¼") Dado flangiato (½")	1 2 2	Montaggio della cassa per furgone.
<b>5</b>	Kit tettuccio o cabina – 07921, 07922 o 07142 (venduti a parte).	1	Montaggio del kit tettuccio o cabina (venduti a parte).
<b>6</b>	Kit specchietto con montaggio su sportello – n. cat. 136-1997 (venduto a parte)	1	Installazione del kit specchietto con montaggio su sportello (venduto a parte)
<b>7</b>	Kit allarme di riserva – n. cat. 133-3018 per macchine a benzina oppure 131-8549 per macchine elettriche (venduti separatamente).	1	Montaggio del kit dell'allarme di riserva (venduto a parte)

**Importante:** Per sollevare la cassa per furgone sul telaio della macchina servono 2 persone.

**1**

## Preparazione della macchina

Non occorrono parti

### Procedura

1. Parcheggiate la macchina su terreno pianeggiante.
2. Inserite il freno di stazionamento.
3. Spegnete la macchina e togliete la chiave.

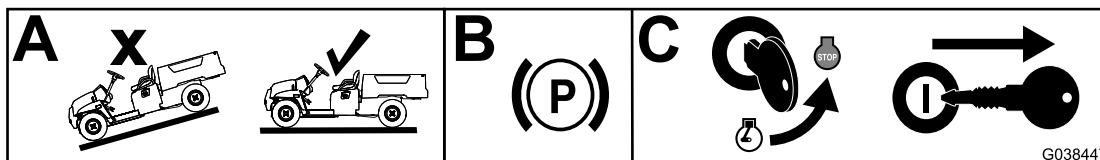


Figura 1

G038447

g038447

# 2

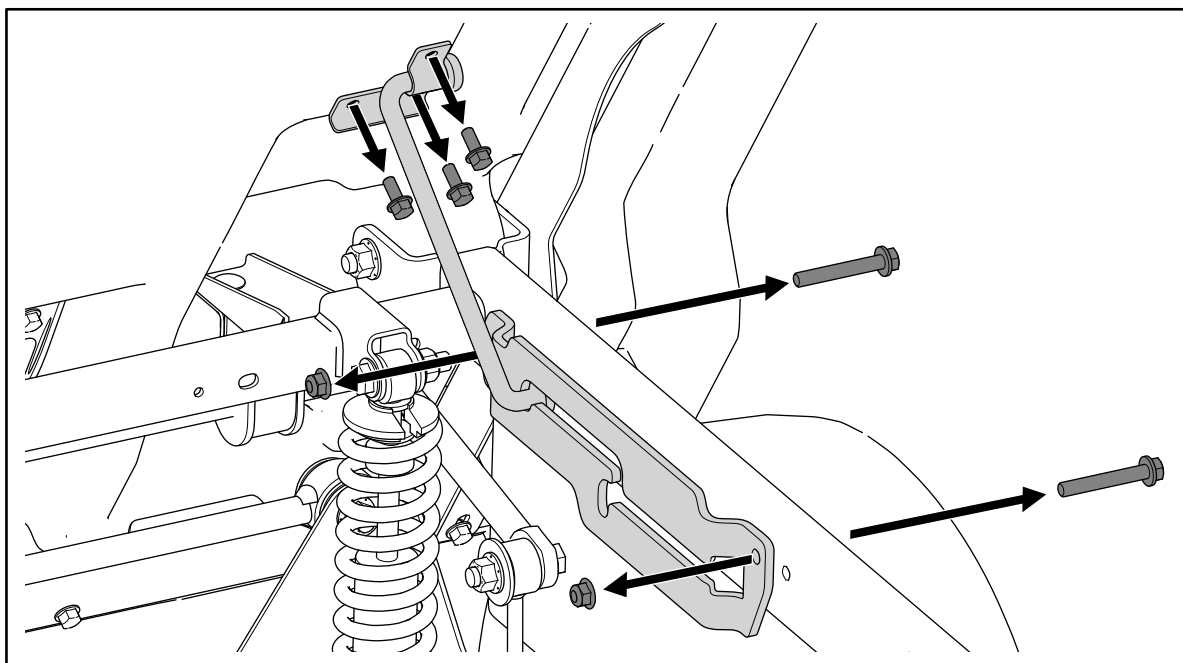
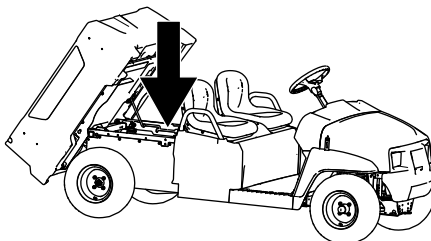
## Rimozione del pianale di carico

Non occorrono parti

### Procedura

1. Utilizzando un paranco aereo, sollevate il pianale di carico.
2. **Se del caso** rimuovete i 2 bulloni ( $\frac{3}{8}$ " x  $2\frac{1}{2}$ " ), i 2 dadi flangiati ( $\frac{3}{8}$ " ) e i 3 bulloni ( $\frac{5}{16}$ " x  $\frac{3}{4}$ " ) dal gruppo dell'asta di supporto per rimuovere il gruppo (Figura 2).

**Nota:** Conservate la bulloneria se desiderate rimontare il pianale di carico in plastica in futuro.



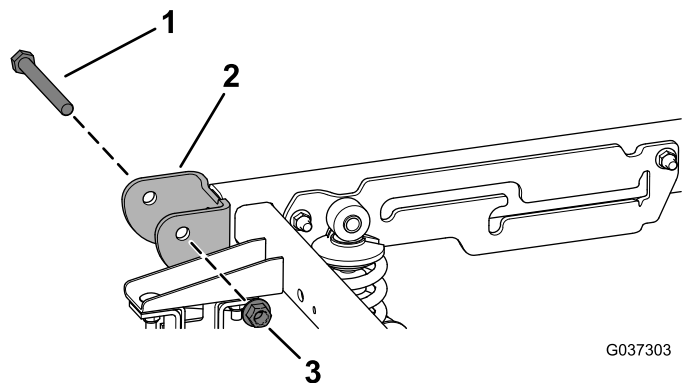
g036807

Figura 2

g036807

3. Rimuovete i 2 bulloni orientabili ( $\frac{1}{2}$ " x  $4\frac{1}{2}$ " ) e i 2 dadi di bloccaggio ( $\frac{1}{2}$ " ) dalla staffa orientabile situata sulla parte posteriore della macchina (Figura 3).

**Nota:** Conservate la bulloneria se desiderate rimontare il pianale di carico in plastica in futuro.

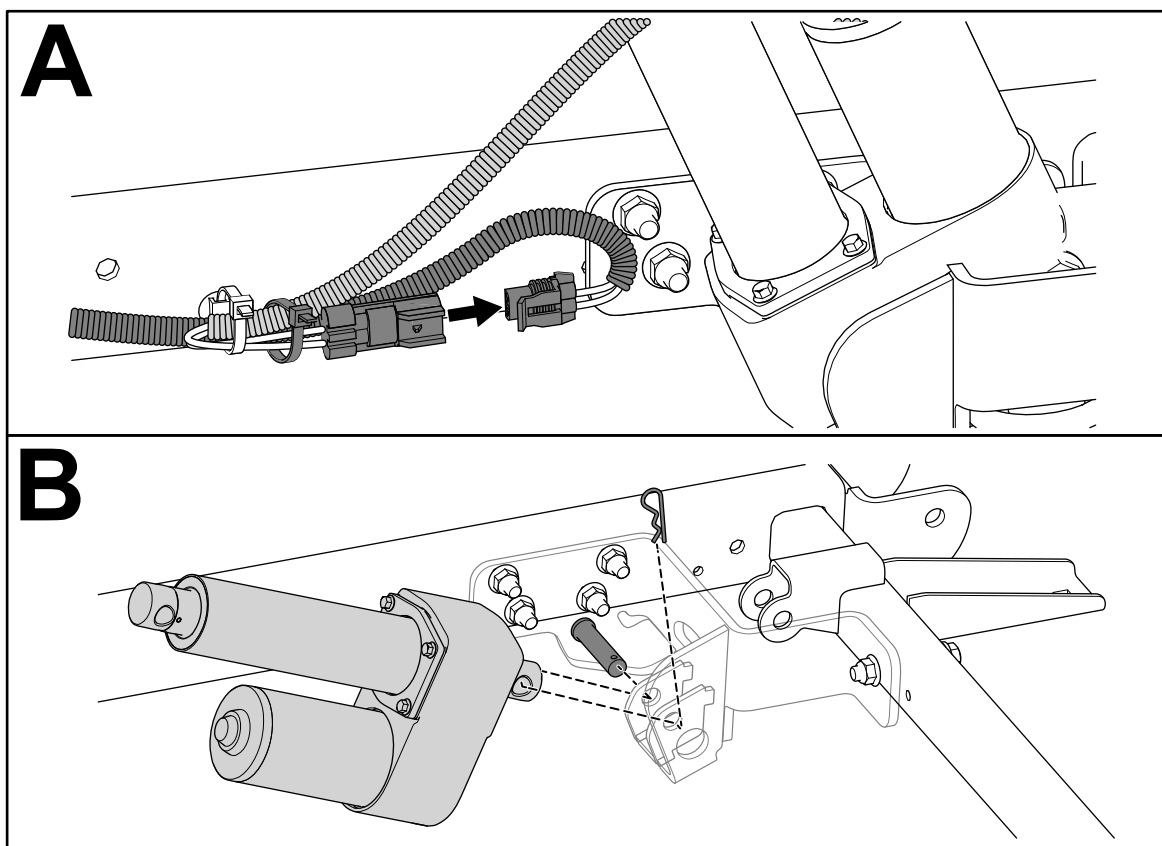


**Figura 3**

g037303

1. Bullone orientabile ( $\frac{1}{2}$ " x  $4\frac{1}{2}$ " )
2. Staffa orientabile
3. Dado di bloccaggio ( $\frac{1}{2}$ " )

4. Rilasciate la leva del pianale di carico e rimuovete il pianale di carico utilizzando un paranco aereo.
5. **Se del caso**, rimuovete il cilindro di sollevamento elettrico come illustrato nella Figura 4.



**Figura 4**

6. Rimuovete i 2 fermi, i 4 bulloni a testa flangiata ( $\frac{3}{8}$ " x 2 $\frac{1}{2}$ " ) e i 4 bulloni flangiati ( $\frac{3}{8}$ " ) dai tubi destro e sinistro del telaio (Figura 5).  
Conservate i dispositivi di fissaggio per l'installazione in 4 Montaggio della cassa per furgone (pagina 6).

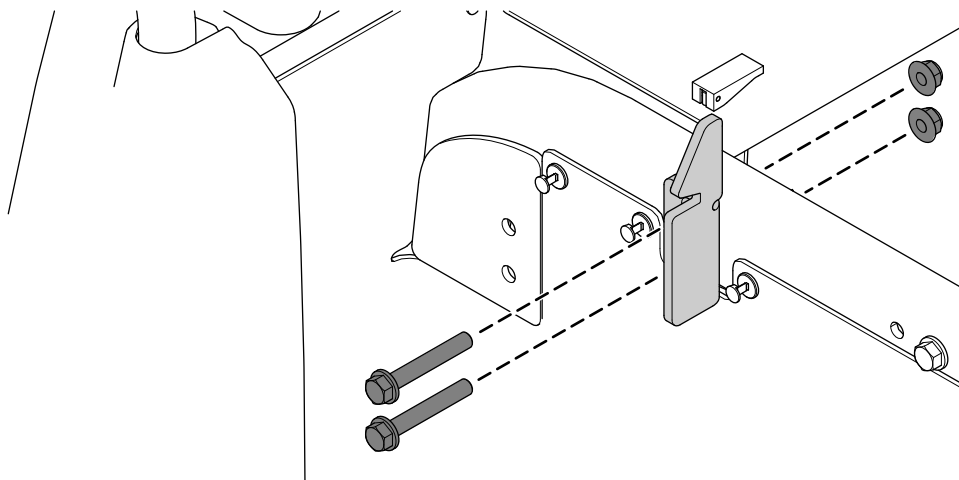


Figura 5

g307180

# 3

## Riduzione della velocità massima

Parti necessarie per questa operazione:

1	Distanziale della frizione
---	----------------------------

## Procedura

### ⚠ ATTENZIONE

La polvere nella frizione può essere trasportata per via aerea e causare danni agli occhi, oppure può essere inalata provocando difficoltà respiratorie.

Quando effettuate questa operazione indossate occhiali di sicurezza e una mascherina antipolvere, o un altro tipo di protezione degli occhi e delle vie respiratorie.

1. Rimuovete i bulloni che fissano il carter della frizione principale come illustrato in Figura 6.

**Importante:** Prestate attenzione quando rimuovete il carter della frizione; la molla è compressa.

**Importante:** Annotate l'orientamento della X sui carter e i gruppi della frizione; servirà successivamente durante il montaggio.

2. Rimuovete la molla.
3. Montate il distanziale della frizione per ridurre la velocità massima a 12 km/h.

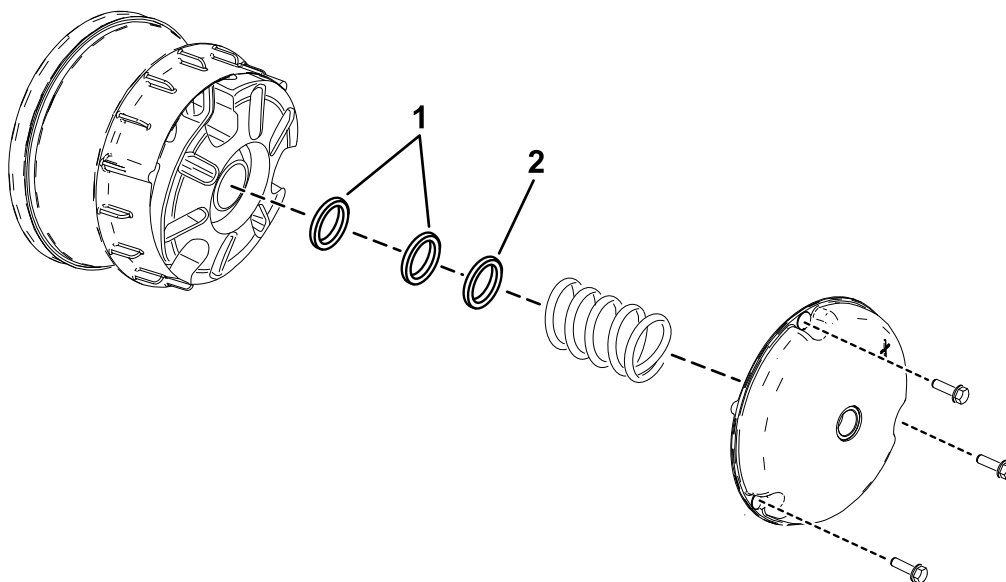
**Importante:** Non usate la macchina in assenza di almeno 3 distanziali della frizione montati.

Distanziali	Velocità massima
2 (standard)	26 km/h (standard)
3	19 km/h

4. Montate la molla e il carter della frizione.

**Importante:** Assicuratevi che la X si trovi nuovamente nella posizione originale.

- Serrate i bulloni a 179–228 N·m.



g307181

**Figura 6**

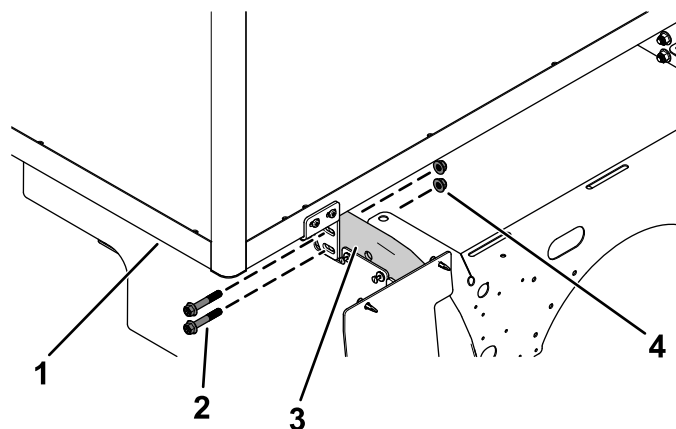
- Distanziali della frizione preesistenti
- Nuovo distanziale della frizione

## 4

### Montaggio della cassa per furgone

Parti necessarie per questa operazione:

1	Cassa per furgone
2	Bullone a testa flangiata ( $\frac{1}{2}$ " x $1\frac{1}{4}$ ")
2	Dado flangiato ( $\frac{1}{2}$ ")



g303178

**Figura 7**

- Cassa per furgone
- Bullone a testa flangiata ( $\frac{3}{8}$ " x  $2\frac{1}{2}$ ")
- Parte anteriore dei tubi del telaio
- Dado flangiato ( $\frac{3}{8}$ ")

### Procedura

**Importante:** Per sollevare la cassa per furgone sul telaio della macchina servono 2 persone.

- Montate la parte anteriore della cassa per furgone sulla parte anteriore dei tubi del telaio utilizzando i 2 bulloni a testa flangiata ( $\frac{3}{8}$ " x  $2\frac{1}{2}$ ") e i 2 dadi flangiati ( $\frac{3}{8}$ ") rimossi in precedenza su ciascun lato (Figura 7).

- Serrate i dadi flangiati ( $\frac{3}{8}$ ") a 37–45 N·m.

3. Fissate la parte posteriore della cassa per furgone sulla parte posteriore dei tubi del telaio utilizzando un bullone a testa flangiata ( $\frac{1}{2}$ " x  $1\frac{1}{4}$ ") e un dado flangiato ( $\frac{1}{2}$ ") su ciascun lato (Figura 8).

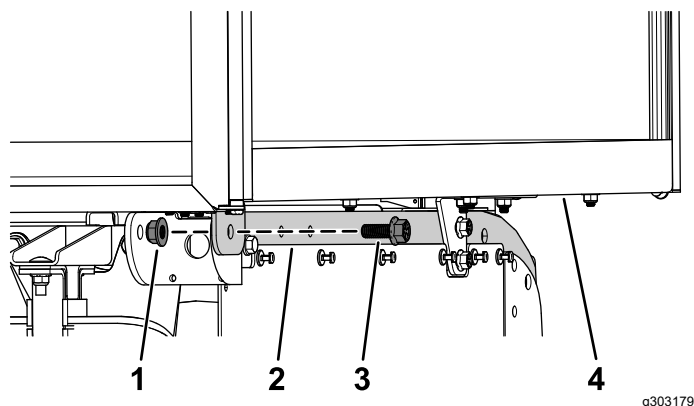


Figura 8

- |   |  |
|---|--|
| 1. Dado flangiato ( $\frac{1}{2}$ ")    | 3. Bullone a testa flangiata ( $\frac{1}{2}$ " x $1\frac{1}{4}$ ") |
| 2. Parte posteriore dei tubi del telaio | 4. Cassa per furgone   |

4. Serrate i dadi flangiati ( $\frac{1}{2}$ ") a 92–112 N·m.

# 5

## Montaggio del kit tettuccio o cabina

Parti necessarie per questa operazione:

1	Kit tettuccio o cabina – 07921, 07922 o 07142 (venduti a parte).
---	--

### Procedura

Montate il kit tettuccio o cabina; fate riferimento alle *Istruzioni di installazione* del kit.

# 6

## Installazione del kit specchietto con montaggio su sportello

Parti necessarie per questa operazione:

1	Kit specchietto con montaggio su sportello – n. cat. 136-1997 (venduto a parte)
---	---

### Procedura

Installate il kit specchietto con montaggio su sportello; fate riferimento alle *Istruzioni di installazione* del kit.

# 7

## Montaggio del kit dell'allarme di riserva

Parti necessarie per questa operazione:

1	Kit allarme di riserva – n. cat. 133-3018 per macchine a benzina oppure 131-8549 per macchine elettriche (venduti separatamente).
---	---

### Procedura

Montate il kit dell'allarme di riserva; fate riferimento alle *Istruzioni di installazione* del kit.

# Dichiarazione di incorporazione

N° del modello	N° di serie	Descrizione del prodotto	Descrizione fattura	Descrizione generale	Direttiva
07440 con 07921, 07922 o 07142 e 136-1997, 133-3018 o 131-8549	—	Cassa per furgone, veicolo polifunzionale Workman® Serie GTX	VAN BOX, WORKMAN GTX	Veicolo polifunzionale	2006/42/CE

La relativa documentazione tecnica è stata redatta come previsto nella Parte B dell'Allegato VII di 2006/42/CE.

Ci impegneremo a trasmettere, in risposta alle richieste delle autorità nazionali, le informazioni sul macchinario parzialmente completato. Il metodo di trasmissione sarà elettronico.

La macchina non sarà messa in servizio fino all'integrazione nei modelli Toro omologati, come indicato nella relativa Dichiarazione di conformità e secondo le istruzioni, in virtù delle quali possa essere dichiarata conforme con le relative Direttive.

Certificazione:



John Heckel

8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
Marzo 26, 2020

Rappresentante autorizzato:

Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro Europe NV  
Nijverheidsstraat 5  
2260 Oevel  
Belgium